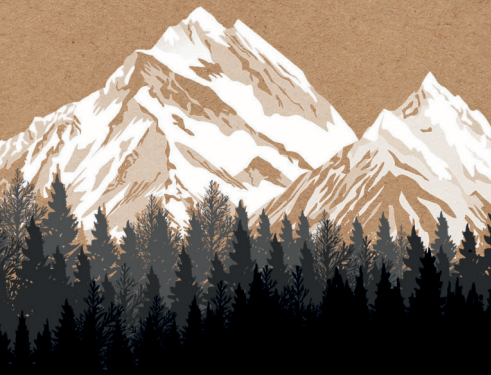


nxol x

FIZAN
MADE IN ITALY SINCE 1947 



INSTRUCTIONS



A

B

C

ADJUSTMENT

REGOLAZIONE

A) sbloccare svitando leggermente il sistema di fissaggio B) allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata C) bloccare avvitando il sistema di fissaggio. ADJUSTMENT



To unlock the poles gently twist each section until the section can move freely B) Extend or shorten the pole lengths to the required lengths C) To lock the pole twist the section until firm, do not over tighten.



Das Blockierungssystem durch leichtes drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen B) Den Stock bis zur gewünschten Länge

herausziehen C) Das Blockierungssystem durch drehen im Uhrzeigersinn fixieren. REGLAGE A) débloquer le système de fixation en dévissant légèrement B) allonger ou raccourcir le bâton jusqu'à la longueur désirée C) bloquer en vissant le système de fixation.



Para desbloquear el bastón, desenrosquelo ligeramente hasta que la sección se pueda desplazar suavemente. B) Extienda o acorte las secciones hasta lograr la longitud deseada. C) Bloquee las secciones enroscándolas. Evite sobrepasarse cuando las enrosque.



UŻYTKOWANIE A) poluźnij system blokujący poprzez lekkie odkręcenie w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara B) ustaw kij do odpowiedniej długości. C) dokręć system blokujący w kierunku wskazówek zegara. INSTRUKCE A) jednotlivé části hůlky jemně uvolněte otočením proti směru hodinových ručiček B) hůlku prodlužte nebo zkrátte na požadovanou délku C) k uzamčení hůlky otáčejte jednotlivé části po směru hodinových ručiček tak dlouho, až to půjde ztuhle, nepřetácejte.



РЕГУЛИРОВКА A) Для разблокировки палки осторожно поверните каждую секцию до тех пор, пока она не будет свободно перемещаться B) Раздвиньте или сложите палку до необходимой длины C) Для фиксации палки крепко закрутите секцию, но не затягивайте.



調整 A) 轉鬆每一節，直到能自由伸縮。B) 拉伸至需求長度。C) 轉緊，請勿過緊。



調整 A) 轉鬆每一節，直到能自由伸縮。B) 拉伸至需求長度。C) 轉緊，請勿過緊。



調整 A) 轉鬆每一節，直到能自由伸縮。B) 拉伸至需求長度。C) 轉緊，請勿過緊。

OPEN

ADJUSTMENT

CLOSE

FLEXY Locking System



REGOLAZIONE SISTEMA BLOCCAGGIO FLEXY
MAI bloccare oltre il segno "STOP".



ADJUSTMENT FLEXY LOCKING SYSTEM
NEVER extend the section past the "STOP" mark.



EINSTELLUNG VERSCHLUSSSYSTEM FLEXY
Den Stock NICHT über die mit "STOP" gekennzeichnete Markierung hinaus Verlängern.



AJUSTEMENT SYSTÈME DE VERROUILLAGE FLEXY
Ne JAMAIS dépasser le "STOP" lorsque vous dépliez le bâton.



REGLAJE DEL SISTEMA DE CIERRE FLEXY
NUNCA extienda la sección más allá de la marca "STOP".



REGULACJA FLEXY SYSTEM BLOKOWANIA
Nie przedłużaj kijka powyżej znaku "STOP".



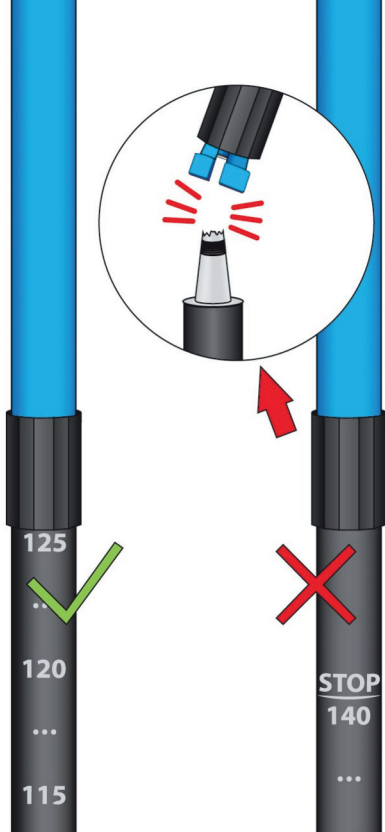
DOTAŽENÍ ZAMYKACÍ SYSTÉM FLEXY
Pro nastavení délky hole pootočte kroužkem doleva max.o polov otáčky. Pro dotažení pootočte kroužkem doprava a mírně dotáhněte. NIKDY neblokuje za značkou "STOP".



КОРРЕКТИРОВКА СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ FLEXY
Не увеличивайте секцию после отметки "СТОП".



調整Flexy內鎖系統
注意，使用長度不要超過"STOP"位置。



Lever Locking System



REGOLAZIONE CON SISTEMA A LEVA

- D) Utilizzare la levetta per bloccare il bastoncino alla misura desiderata.
- E) Per regolare la tenuta del sistema utilizzare la rotella.



ADJUSTMENT LEVER LOCK SYSTEM

- D) Use the Lever Lock system to adjust the pole's length.
- E) Lever tension can be altered using the adjustment wheel.



EINSTELLUNG MIT HEBELSYSTEM

- D) Mit dem Hebel können Sie den Stock in die gewünschte Länge einstellen.
- E) Mit dem Rad können Sie die Zugstärke des Systems anpassen.



AJUSTEMENT AVEC SYSTÈME DE LEVIER

- D) Utiliser le levier de serrage pour bloquer le bâton à la longueur voulue.
- E) Utiliser la roulette pour régler le serrage du système.



AJUSTE CON SISTEMA DE PALANCA

- D) Utilizar la palanca para fijar el bastón a la altura deseada.
- E) Para ajustar la presión del sistema utilizar la arandela.



REGULACJA Z SYSTEMEM DŹWIGNI

- D) Odblokuj system aby dopasować długość kijka.
- E) Użyj pokrętki w celu uszczelnienia.



NASTAVENÍ PÁKOVÝM SYSTÉMEM

- D) Použijte páčku k uzamčení hole na požadovanou velikost.
- E) Pomocí kolečka nastavte sílu uzavření systému.



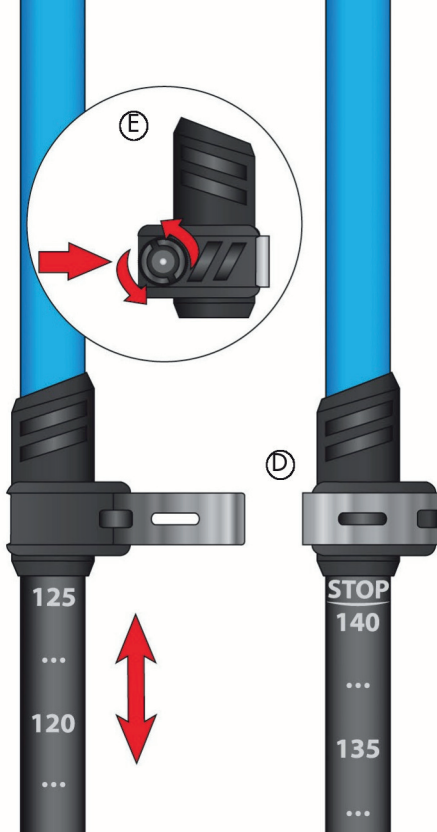
КОРРЕКТИРОВКА С РЫЧАЖНОЙ СИСТЕМОЙ

- D) Используйте рычаг, чтобы отрегулировать высоту.
- E) Используйте «колесо» для регулировки жесткости фиксации.

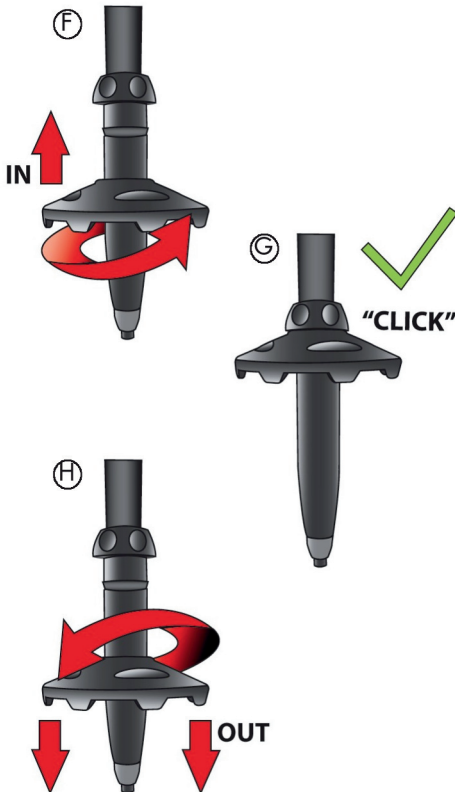


調整 LEVER 快扣系統

- D) 扳開 LEVER 快扣即可調整長度。
- E) 快扣夾具的鬆緊度可以用側邊鬆緊環調整。



BASKETS



ROTELLE

Per montare la rotella spingere e ruotare contemporaneamente verso l'alto (F), fino a fine corsa (G). Per toglierla, tirare e ruotare verso



BASKETS

To fit the basket, rotate and push simultaneously upwards (F) until it is in position (G). To remove, pull and rotate downwards (H).



TELLER

Den Teller durch gleichzeitiges Drehen (F) und Drücken nach oben in Position bringen (G). Durch gleichzeitiges Drehen und Ziehen den Teller wieder entfernen (H).



PANIER

Pour mettre en place le panier, tourner et pousser en même temps vers le haut (F) jusqu'au bout (G). Pour le retirer, tirer et tourner vers



ESTRELLAS

Para ajustar la estrella, gire y empuje al mismo tiempo hacia arriba hasta que se detenga (G). Para retirarlo, estire y gire hacia abajo (H).



TALERZYKI

W celu zamocowania talerzyka maksymalnie dociśnij (F) jednocześnie przekręcając do momentu blokady (G). Aby go usunąć, przekręć w przeciwną stronę (H).



TALIŘEK

Při nasazování taliříku na hůl s ním otáčejte a současně (F) tlačte do zaklapnutí (G). Pro sundání taliříku postupujte obráceně (H).



КОЛЬЦО


Чтобы кольцо оказалось на своем месте, (F) поверните одновременно надавите вверх до упора (G). Для переключения кольца обратно, потяните и поверните в обратную сторону (H).





檔泥板


安裝：同時旋轉和向上推，請小心施力，避免被杖尖戳到(F)。推到頂點，即可卡住(G)。拆下：同時拉下並旋轉(H)。


MANTEINANCE


-  **MANUTENZIONE**
- Dopo ogni utilizzo separare gli elementi e pulire da sporco, polvere e umidità (senza usare lubrificanti).
 - Periodicamente, a seconda dell'uso, controllare la perfetta tenuta del sistema di bloccaggio.


-  **MAINTENANCE**
- After each use, separate each section, clean them of any dirt or dampness and store away from dust or humidity. (Do not use lubricants).
 - Periodically check that the locking mechanism is clean and working correctly.


-  **WARTUNG**
- Nach jeder Verwendung die einzelnen Stocksegmente separat innen und außen von Staub und Schmutz befreien. Kein Schmiermittel verwenden.
 - Das Verriegelungssystem periodisch auf Schmutz und technisch einwandfreie Funktion hin kontrollieren.


-  **ENTRETIEN**
- Après chaque utilisation, séparer les sections du bâton, nettoyer la saleté et les traces d'humidité puis stocker à l'abri de l'humidité et de la poussière (ne pas utiliser de lubrifiant).
 - Vérifier périodiquement que le mécanisme de serrage est propre et fonctionne correctement.

-  **MANTENIMIENTO**
- Después de cada uso, separe cada sección, límpielos de cualquier suciedad o humedad y almacene el bastón lejos de polvo y humedad (No utilice lubricantes).
 - Verifique periódicamente que el mecanismo de bloqueo está limpio y funciona correctamente.

-  **KONSERWACJA**
- Po każdym użyciu oczyścić każdą część z osobna, usuwając brud, kurz i wilgoć. Przechowywać w suchym i czystym miejscu. (Nie używać smarów).
 - Cyklicznie sprawdzać czystość i poprawność działania mechanizmu blokującego.

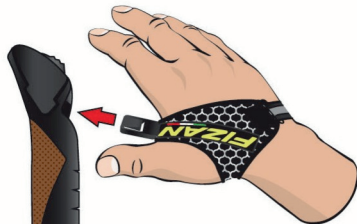
-  **ÚDRŽBA**
- Po použití očistěte všechny vnitřní i vnější části od prachu, nečistot a vlhkosti.
 - Je vhodné pravidelně kontrolovat utahovací mechanismus a v případě, že správně nefunguje, vyměňte utahovací expandery.

-  **УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**
- После использования палки очистите каждую секцию снаружи, от пыли, грязи и окисления. (не используйте смазки).
 - Периодически проверяйте, что фиксатор чистый и исправно работает.

-  **保養**
- 每次使用後，分開各段杖身，用乾布清除髒汙與潮濕處，存放時遠離灰塵和濕氣(請勿使潤滑油)。
 - 定期檢查鎖定裝置是否清潔，是否運作良好。



①



L



"CLICK"



M



Press to release

FR3 STRAP FAST SYSTEM



UTILIZZO SISTEMA FR3

Inserire il sistema FR3 fino al "click" (L, M). Per rimuoverlo premere il pulsante sopra la manopola ed estrarre il passamano (N).



FITTING FR3 SYSTEM

Insert the FR3 System until it "click" (L, M). To release the strap, button above the handle and remove the clip from the pole (N).



VERWENDUNG SYSTEM FR3

Das FR3 System bis zum "klick" in die Halterung im Griff einrasten. Drücken des Knopfs am Griff und gleichzeitigem Ziehen die Hand wieder Lösen (N).



REGLAGE SYSTÈME FR3

Insérer le système FR3 jusqu'au "clic" (L, M). Pour retirer la drag le bouton sur le dessus de la poignée et retirer le clip du bâton (N).



ACCESORIO FR3 SYSTEM

Introduzca el FR3 System hasta que haga "click" (L, M). Para solapriete el botón por encima de la empuñadura y retire el clip del



WPINANIE PASKA ELEMENT FR3

Wepnij element FR3 do uchwytu do momentu "kliknięcia" (L, M). rękawice, naciśnij przycisk zwalniający w górnej części rękojeści



UPNUTÍ POUTKA FR3 SYSTÉM

Vložte FR3 systém do rukojeti až uslyšíte "kliknutí" (L, M). Pro upoutka, stiskněte horní tlačítko a odtáhněte klip z rukojeti (N).



КРЕПЛЕНИЕ FR3 SYSTEM

Совместите зажим FR3 System и основание палки до щотстегнуть её, нажмите кнопку на основании и удалит





使用FR3快拆腕帶系統


將腕帶扣具插入，聽到"喀"即固定完成(L, L)。分離腕帶，按下杖頂按鈕，將扣具脫開(M)。




NORDIC WALKING


 SCEGLIERE LA GIUSTA MISURA DEL BASTONCINO
Utilizzare la tabella a lato e confrontare la propria altezza.
In posizione eretta il braccio deve avere un angolo di 90°.


 CHOOSING THE CORRECT SIZE OF THE POLE
Use the chart to compare your height. With the pole in the upright position, the elbow should be at an angle of 90 degrees.


 DIE RICHTIGE STOCKGRÖßE WÄHLEN
Nutze die Tabelle um deine Größe zu vergleichen. In aufrechter Position sollte der Ellenbogen einen 90° Winkel bilden.

 CHOISIR LA BONNE TAILLE DE BÂTON
Utiliser le tableau de correspondance taille/longueur de bâton.
Avec le bâton en position debout, le coude doit faire un angle de 90°.

 ELEGIR EL TAMAÑO CORRECTO DEL BASTÓN
Use el cuadro para comparar su altura. Con el bastón en la posición vertical, el codo debe estar en un ángulo de 90°.

 DOBÓR ODPOWIEDNIEJ DŁUGOŚCI KIJ
Użyj wykresu, aby dopasować odpowiednią długość kija. Trzymając kij w pozycji stojącej, łokieć powinien tworzyć kąt 90°.

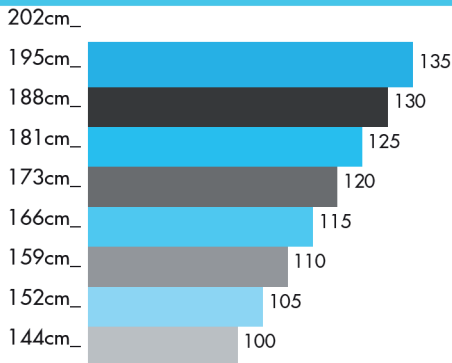
 SPRÁVNÝ VÝBĚR VELIKOSTI HOLE NW
Pro určení správné výšky hole můžete použít přiloženou tabulku.
Vzpřímeném postoji by měla ruka svírat úhel 90°.

 ВЫБИРАЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ РАЗМЕР ПАЛОК
Используйте таблицу, чтобы выбрать палки в соответствии с ростом. К палке, находящейся в строго вертикальном положении, локти должны располагаться под углом 90°.

 選擇適當的登山杖尺寸
長度調整到手臂與身體呈90度的垂直角度。請參考左側的對照表調整適合長度。

HEIGHT

POLE SIZE



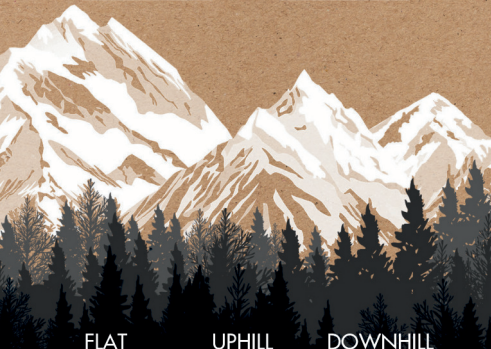


SCAN ME

Facebook



Instagram



FLAT



90°

UPHILL



SHORTER

DOWNHILL



LONGER